

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
44-е заседание,
состоявшееся в четверг,
21 декабря 1995 года,
в 23 ч. 30 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 44-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (продолжение)

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (продолжение)

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБ-КВАРТИРЫ МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение)

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

- a) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)
- b) ПЕРЕВОД УКРАИНЫ В ГРУППУ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ, ОПРЕДЕЛЕННУЮ В
ПУНКТЕ 3с РЕЗОЛЮЦИИ 43/232 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official
Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр
отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для
каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.44
23 February 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата: члены Комиссии по международной гражданской службе, занятые в течение полного рабочего дня, и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (продолжение)

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Заседание открывается в полночь.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/50/L.20

1. Г-н АМАРИ (Тунис), заместитель Председателя, зачитывает ряд редакционных изменений к тексту проекта резолюции A/C.5/50/L.20. В ходе неофициальных консультаций было решено, что вопрос о сроке полномочий членов Комиссии ревизоров будет рассмотрен Комитетом на его возобновленной пятидесятой сессии.
2. Проект резолюции A/C.5/50/L.20 с внесенными в него устными изменениями принимается.

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/50/L.23

3. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) говорит, что в случае принятия проекта резолюции A/C.5/50/L.23 Генеральная Ассамблея постановила бы перечислить на Специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде сумму в размере 32 324 500 долл. США брутто на финансирование Миссии по оказанию помощи в период с 1 января по 8 марта 1996 года. Оратор рекомендует принять проект текста резолюции без голосования.
4. Проект резолюции A/C.5/50/L.23 принимается.

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/50/L.24

5. Г-н АБЕЛЯН (Армения), заместитель Председателя, говорит, что в случае принятия этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановила бы в качестве специальной меры распределить сумму в 9 773 600 долл. США между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным Ассамблеей в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи. Она бы далее постановила зачесть в счет будущих долевых взносов государств-членов, выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке в размере 226 890 долл. США брутто за период с 23 октября 1994 года по 30 июня 1995 года. Оратор выражает надежду на то, что данный проект резолюции будет принят без голосования.
6. Проект резолюции A/C.5/50/L.24 принимается.

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБ-КВАРТИРЫ МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Проект решения A/C.5/50/L.26

7. Г-н ХАММАРШЕЛЬД (Швеция) говорит, что в случае принятия проекта решения A/C.5/50/L.26 Генеральная Ассамблея постановила бы в виде исключения уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования операций в бывшей Югославии на период с 1 января по 31 марта 1996 года в размере 100 млн. долл. США брутто. Она просила бы Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятидесятой сессии смету расходов, а также постановила бы в качестве специальной меры распределить сумму в размере 89 484 800 долл. США брутто на период с 1 января по 31 марта 1996 года между государствами-членами. Цель этих предложений состоит в том, чтобы обеспечить финансирование в промежуточный период до рассмотрения сметы на возобновленной пятидесятой сессии, в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета. Оратор выражает надежду на то, что данный проект решения может быть принят без голосования.

8. Проект решения A/C.5/50/L.26 принимается.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/50/L.25

9. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) говорит, что текст данного проекта резолюции был согласован в ходе неофициальных консультаций, и рекомендует принять его без голосования.

10. Проект резолюции A/C.5/50/L.25 принимается.

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/50/L.21

11. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия) говорит, что в проекте резолюции признается важное значение просьб относительно применения статьи 19, рассматриваемых Комитетом по взносам в соответствии с правилом 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. В проекте резолюции содержится просьба к Комитету по взносам провести специальную сессию продолжительностью в одну неделю в самом начале 1996 года, с тем чтобы рассмотреть заявления государств-членов относительно применения статьи 19 Устава; кроме того, государствам-членам предлагается как можно скорее представить Комитету по взносам подробную информацию с объяснением их просьб, с тем чтобы облегчить работу Комитета.

12. Проект резолюции A/C.5/50/L.21 принимается.

Проект решения A/C.5/50/L.22

13. Проект решения A/C.5/50/L.22 принимается.

Проект решения A/C.5/50/L.28

14. Проект решения A/C.5/50/L.28 принимается.

15. Г-н ЯМАК (Турция), выступая с разъяснением позиции после принятия решения, говорит, что увеличение начисленных взносов Турции за период 1995–1997 годов более чем на 40 процентов вызвано тем, что Комитет по взносам в соответствии со своим толкованием пункта 2 резолюции 48/223 В Генеральной Ассамблеи решил не включать Турцию в список стран, подпадающих под действие этого пункта. Его делегация надеется, что принятый проект решения позволит Комитету по взносам пересмотреть свой подход к данному вопросу, с учетом того обстоятельства, что цель пункта 2 резолюции 48/223 В заключается в уменьшении негативных последствий поэтапного упразднения системы пределов для развивающихся стран, которых применение системы пределов ставило в более выгодные условия. Его делегация надеется, что в соответствии с правилом 160 правил процедуры Комитет по взносам надлежащим образом скорректирует размер начисленных взносов Турции.

Проект резолюции A/C.5/50/L.8

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету возобновить рассмотрение проекта резолюции A/C.5/50/L.8, который был представлен делегацией Ирака и внесен на рассмотрение на 43-м заседании.

17. Г-жа АЛМАО (Новая Зеландия), выступая по порядку ведения заседания, говорит, что ее делегация выступала в поддержку расширительного толкования положений о неприменении статьи 19 Устава. Есть ряд стран, просьбы которых, учитывая их трудное положение, действительно заслуживают благосклонного рассмотрения; однако Ирак к числу таких стран не относится.

18. Ирак заявляет, что его накопленная задолженность обусловлена не зависящими от него обстоятельствами и возникла в результате санкций, которые были введены Советом Безопасности в отношении Ирака после его нападения на соседнее государство. Хотя Ирак и имел доступ к конвертируемой валюте, он не счел нужным использовать эти средства для выплаты своих начисленных взносов Организации Объединенных Наций; это было его сознательное решение.

19. Ее делегация не думает, что у составителей Устава было намерение распространять положения о неприменении статьи 19 на случаи, подобные иракскому. Ввиду этого она предлагает не принимать решения по проекту резолюции A/C.5/50/L.8, а также в соответствии с правилом 117 правил процедуры Генеральной Ассамблеи вносит предложение прекратить прения по данному проекту резолюции.

20. Г-н ХАНСОН (Канада) говорит, что его делегация полностью согласна с предложением Новой Зеландии. Поскольку Ирак может добиться отмены санкций Совета Безопасности, выполнив установленные Советом условия, нет оснований говорить, что Ирак оказался в нынешнем положении по не зависящим от него обстоятельствам.

21. Г-н ХО Тонг Йен (Сингапур) говорит, что его делегацию интересует вопрос, может ли государство-член, утратившее право голоса согласно статье 19 Устава, предлагать проект резолюции.

22. Г-н АЛЬ-МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что его делегация возражает против предложения Новой Зеландии ввиду трудного экономического положения Ирака. Никаких политических причин невыплаты Ираком начисленных взносов не существует. Ирак просил разрешить ему выплатить взнос в местной валюте, однако в этом ему было отказано. Он также просил разблокировать замороженные активы, с тем чтобы он мог выплатить свои начисленные взносы, однако и в этой просьбе ему было отказано. Ирак не просил освободить его

от уплаты начисленных взносов, а обещал выплатить свою задолженность, как только будет отменен или смягчен режим санкций.

23. Г-н ЖИРАР (Франция) поддерживает предложение Новой Зеландии. Нынешние обстоятельства не дают оснований для восстановления права голоса Ирака.

24. Г-н МОХТЕФИ (Алжир) говорит, что его делегация возражает против предложения Новой Зеландии; данный вопрос следует поставить на голосование.

25. Г-жа РОДРИГЕС (Куба) говорит, что ее делегация возражает против предложения Новой Зеландии, так как считает, что не следует препятствовать обсуждению какого-либо вопроса, имеющего важное значение для какого-либо государства-члена.

26. По просьбе представителя Новой Зеландии проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложению о прекращении прений в соответствии с правилом 117 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Барбадос, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Кувейт, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали Алжир, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия.
против:

Воздержались: Бангладеш, Беларусь, Болгария, Бруней-Даруссалам, Венесуэла, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Кения, Китай, Латвия, Малайзия, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Республика Молдова, Российская Федерация, Тунис, Украина, Филиппины.

27. Предложение принимается 48 голосами против 3 при 23 воздержавшихся.

28. Г-н ХАСАН (Ирак) от имени своей делегации выражает признательность тем, кто голосовал против данного предложения. Он также выражает сожаление в связи с тем обстоятельством, что некоторые государства прибегли к процедурным уловкам, чтобы прекратить обсуждение, прежде чем государства смогли высказать свою точку зрения.

29. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика), выступая с разъяснением мотивов голосования, говорит, что ее делегация признает, что Генеральная Ассамблея наделена полномочиями рассматривать все просьбы о неприменении статьи 19 Устава. Учитывая нынешнее финансовое положение, следует либо удовлетворять все просьбы о неприменении статьи 19, либо все их отклонять, чтобы обеспечить какую-то последовательность. Ее делегация поддержала только что принятое предложение и в любом случае голосовала бы против данного проекта резолюции.

30. Г-н ХЕНГ Чун Бун (Сингапур) говорит, что его делегация также поддержала предложение.

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

- a) **ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)**
- b) **ПЕРЕВОД УКРАИНЫ В ГРУППУ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ, ОПРЕДЕЛЕННУЮ В ПУНКТЕ 3с РЕЗОЛЮЦИИ 43/232 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ (продолжение)**

Проект решения A/C.5/50/L.13

31. Г-н МАДДЕНС (Бельгия) вносит на рассмотрение проект решения A/C.5/50/L.13, согласно которому Генеральная Ассамблея продолжила бы свой обзор вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на своей возобновленной сессии в марте 1996 года, и продлила бы на период с 1 февраля по 31 марта 1996 года финансирование 61 временной должности, санкционированной в пункте 12 резолюции 49/250 Генеральной Ассамблеи.

32. Проект решения A/C.5/50/L.13 принимается.

Проект решения A/C.5/50/L.15

33. Проект решения A/C.5/50/L.15 принимается.

Проект решения A/C.5/50/L.14

34. Проект решения A/C.5/50/L.14 принимается.

Проект решения A/C.5/50/L.9

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение проекта решения A/C.5/50/L.9, озаглавленного "Перевод Украины в группу государств-членов, определенную в пункте 3с резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи", до ее возобновленной пятидесятой сессии.

36. Решение принимается.

37. Г-н ГУДЫМА (Украина) говорит, что его делегация с трудом согласилась отложить, уже третий год подряд, рассмотрение данного вопроса. Она признательна за участие и поддержку со стороны международного сообщества, однако нужна практическая помощь, чтобы положить конец накоплению задолженности в результате пребывания в составе группы В. На возобновленной сессии его делегация намеревается действовать более решительно, чтобы добиться поддержки своей просьбы.

38. Г-н ОРАНЖ (Беларусь) говорит, что его делегация присоединилась к числу авторов данного проекта решения. Беларусь вышла из состава группы В три года назад и сожалеет о том, что усилия Украины в этом направлении до сих пор не увенчались успехом.

39. Г-н ДЕЙНЕКО (Российская Федерация) говорит, что принципиальная позиция его делегации заключается в том, что решение проблемы задолженности всех государств-членов следует искать на

пути реформ. Его делегация согласилась отложить рассмотрение данного пункта, учитывая приверженность Украины принципу консенсуса.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата: члены Комиссии по международной гражданской службе, занятые в течение полного рабочего дня, и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (продолжение) (A/C.5/50/L.12)

40. Г-н АБЕЛЯН (Армения) зачитывает текст следующего проекта решения:

"Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата: члены Комиссии по международной гражданской службе, занятые в течение полного рабочего дня, и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам", и просит Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в установленном порядке представить доклад по этому вопросу на первой части возобновленной пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи".

41. Проект решения принимается.

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/50/7/Add.7; A/C.5/50/24 и Corr.1; A/C.5/50/L.27)

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание участников заседания на документы A/C.5/50/24 и Corr.1, озаглавленные "Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе", и на доклад Консультативного комитета по этому же вопросу, содержащийся в документе A/50/7/Add.7. Он говорит, что Комитет, судя по всему, желает принять эти два документа к сведению.

43. Решение принимается.

Проект резолюции A/C.5/50/L.27

44. Г-жа АЛМАО (Новая Зеландия) вносит на рассмотрение проект резолюции и рекомендует Комитету принять его без голосования.

45. Проект резолюции A/C.5/50/L.27 принимается.

Заседание закрывается в 01 ч. 30 м.